



Archives and Special Collections Department,
American University of Beirut
Beirut, Lebanon
© 2020

Ishak Ibrahim Tannous Collection, 1908-1940

A Finding Aid to the Collection in the University Libraries, AUB
Prepared by: Dalya Nouh

Contact information:

asc@aub.edu.lb

Webpage:

www.aub.edu.lb/libraries/asc

Descriptive Summary

Call No. : A.383

Bib record: b5939208

Record Creator: Tannous, Ishak Ibrahim, 1861-1947.

Collection Title: Ishak Ibrahim Tannous Collection, 1908-1940

Collection Dates: 1908-1940

Physical Description: 1 box

Abstract: Immigration from different Ottoman territories started during the late 19th century until post World War I. Some Syrian/Lebanese individuals and families headed to Egypt, while others to the Americas. These migrants supported their families back home financially by sending money from the diaspora to their struggling relatives through reliable notables like Ishak Tannous. An industrialist, and a merchant, Tannous, among other counterparts, played financial mediator between the emigrants and their families.

Language(s): Arabic

Administrative Information

Source: This collection was donated to the AUB Libraries by Mrs. Mona Kanaan, Ishak Tannous's granddaughter, September 19, 2019, which in turn got them from Mrs. Najla Akrawi, Ishak Tannous' daughter and the wife of Dr. Matta Akrawi Professor of Education at AUB.

Access Restrictions: The collection can be accessed within the premises of the Archives and Special Collections Department, Jafet Memorial Library, American University of Beirut.

Photocopying Restriction: No photocopying restriction except for fragile material.

Preferred Citation: Ishak Ibrahim Tannous Collection, 1908-1940, A. 383, Box no. - , File no.-, American University of Beirut/Library Archives.

Compiled by: Dalya Nouh and Kamilia Kassis

Scope and Content

This small collection consists of 53 handwritten letters from the diaspora to Mr. Ishak Tannous, 1908-1940, along with 2 black and white photos. The personal and financial letters were sent by various Lebanese migrants from South America (Argentina, Brazil, Chile, Cuba, Dominican Republic), and North America (the United States of America) to their families in Lebanon through Mr. Tannous.

Arrangement

The Collection is arranged in three series:

- Series I:** Correspondences from various migrants to Ishak Tannous, 1908-1938
- Series II:** Photos
- Series III:** Collected material on Afif Ishak Tannous from AUB Libraries

Biographical Sketch

Born to a middle-class family in 1861, in the small village of Bishmizine, North Lebanon, Ishak Ibrahim Tannous went to the local school village, before chasing bigger dreams. In 1878, he went to Marseilles, France, studied the silk industry, came back to Syria, and started his own silk factory. He imported the silkworm seeds from France and exported back silk threads. In 1899, Tannous married Theodora Yazbick, a young girl from Akkar; they had 7 children (2 boys and 5 girls). His business boomed, and he was doing very well until 1914, the outbreak of World War I. In 1916, he suffered enormous losses and had to close his factory and move to Tripoli. During his stay there, he enrolled his children in Tripoli's best schools. In the late 1930s, Ishak and his family moved to Beirut to allow his son Afif and his daughter Leila to join AUB. Leila was among the first few girls who attended AUB.

A trustworthy and confidant relative and friend, Ishak Tannous was often a messenger, helping connect families and companions financially. He passed away in 1947.

Subject Headings

Tannous, Ishak I, 1861-1947.

Tannous, Afif I.

Lebanese Families -- Correspondences.

Lebanese -- Migrations.

Lebanese -- Foreign countries.

Immigrants -- Argentina -- Correspondence.

Immigrants -- Brazil -- Correspondence.

Immigrants -- Chile -- Correspondence.

Immigrants -- Cuba -- Correspondence.

Immigrants -- Dominican Republic -- Correspondence.

Immigrants -- United States -- Correspondence.

طنوس، اسحق ا، ١٨٦١-١٩٤٧.

طنوس، عفيف ا.

العائلات اللبنانية -- مراسلات.

لبنان -- المهاجرون.

اللبنانيون -- البلدان الأجنبية.

المهاجرون -- الأرجنتين -- مراسلات.

المهاجرون -- البرازيل -- مراسلات.

المهاجرون -- تشيلي -- مراسلات.

المهاجرون -- كوبا -- مراسلات.

المهاجرون -- جمهورية الدومينيكان -- مراسلات.

المهاجرون -- الولايات المتحدة -- مراسلات.

Format

Letters -- Arabic.

Container List

Box 1:

Series I: Correspondences from various migrants to Ishak Tannous (53 letters)

File 1: Handwritten List of Letters لائحة بخط اليد بالمراسلات

File 2: Argentina, 1910-1912, 1914-1915 (19 letters)

a. Buenos-Aires, 1911 (2 letters)

- رسالة من عبدالله الحصني الى اسحق طنوس، العشرون من شهر نوار ١٩١١ (٣)
- رسالة من عبدالله الحصني الى اسحق طنوس، الثامن والعشرون من شهر نوار ١٩١١ (٤٠)
- 2 Empty envelopes to Señor Muse Nayar – Salle Provincias Unidas no.99 – Buenos-Aires – Republica Argentina / Señor Ishak Ibrahim Tannous

b. Esperanza de Santa Fé, 1910-1911 (3 letters)

- رسالة من خليل العكاري الى اسحق طنوس، الثامن والعشرون من شهر أيلول ١٩١٠ (٣٢)
- رسالة من نقولا ابراهيم نقولا الخوري من قرية جبرائيل عكار الى اسحق ابراهيم طنوس، كانون الاول ١٩١٠ (١)
- رسالة الى اسحق طنوس في ١٢ كانون الثاني ١٩١١ (٢٨)

c. Rosario de Santa Fe, 1910 (1 letter)

- رسالة من جرجس عيسى النجار الى اسحق طنوس، التاسع عشر من شهر كانون الأول ١٩١٠ (٣٤)

d. Santiago [del Estero], 1910-1912, 1914-1915 (10 letters)

- Empty envelope – Jacobo Miguel – Estacion Chaupi Pozo
- رسالة من مخائيل يعقوب الى اسحق طنوس، الاول من شهر تشرين الاول ١٩١٠ (١٤)
- رسالة من مخائيل يعقوب الى اسحق طنوس، الثاني والعشرون من شهر تشرين الاول ١٩١١ (١٣)
- رسالة من مخائيل يعقوب الى اسحق طنوس، الخامس والعشرون من شهر تشرين الثاني ١٩١١ (١٦)
- رسالة من مخائيل يعقوب الى اسحق طنوس، الثامن والعشرون من شهر تشرين الثاني ١٩١١ (١٥)
- رسالة من مخائيل يعقوب الى اسحق طنوس، الثاني والعشرون من شهر آذار ١٩١٢ (٦)
- رسالة من مخائيل يعقوب الى اسحق طنوس، الخامس والعشرون من شهر آذار ١٩١٢ (٧)
- رسالة من مخائيل يعقوب الى اسحق طنوس، السادس من شهر آب ١٩١٢
- رسالة من مخائيل يعقوب الى اسحق طنوس، العاشر من شهر تشرين الاول ١٩١٢ (٤)
- رسالة من مخائيل يعقوب الى اسحق طنوس، السابع والعشرون من شهر آب ١٩١٤ (٥)
- رسالة من مخائيل يعقوب الى اسحق طنوس، العشرون من شهر حزيران ١٩١٥

e. Unidentified places/dates (3 letters)

- رسالة من مخائيل يعقوب الى اسحق طنوس، ١٩١١ (٣٠)
- رسالة من مخائيل يعقوب الى اسحق طنوس
- رسالة من مخائيل يعقوب تتضمن لائحة بالأغراض

File 3: Brazil, 1910-1912, and 1940 (6 letters)

- a. **Para'**, 1911 (1 letter)
- رسالة من داود ابراهيم جبور الى اسحق طنوس، العشرون من شهر نوار ١٩١١ (٢٩)
- b. **Rio de Janeiro**, 1910, 1912 (4 letters)
- رسالة من حنا يوسف عوده "كفرحزير الكورة" الى اسحق طنوس، العشرون من شهر أيلول ١٩١٠ (٣٥)
 - رسالة من حنا يوسف عوده "كفرحزير الكورة" الى اسحق طنوس، الثاني والعشرون من شهر أيلول ١٩١٠ (٢٦)
 - رسالة من يعقوب عازار الى اسحق طنوس، الحادي والعشرون من شهر أيار ١٩١٢ (٢٤)
 - رسالة من يعقوب عازار الى اسحق طنوس، الحادي عشر من شهر تموز ١٩١٢ (٢٥)
- c. **São Paulo**, 1940 (1 letter)
- رسالة من سليم يعقوب الى اسحق طنوس تتضمن نعوة للسيدة مريم طنوس يعقوب، الثالث من شهر كانون الثاني ١٩٤٠ (٥٠)
 - 2 Empty envelopes - Domingos Elias, Estada de S. Paulo-Brazil

File 4: Chile, 1910-1911 (4 Letters)

- a. **Santiago**, (4 letters) 1910-1911
- رسالة من جرجس ابراهيم سعود المشرفاني الى اسحق طنوس، الثالث عشر من شهر تشرين الاول ١٩١٠ (٤٤)
 - رسالة من جرجس سعود الى اسحق طنوس، الخامس عشر من شهر شباط ١٩١١ (٤٥)
 - رسالة من جرجس سعود الى اسحق طنوس، السادس عشر من شهر شباط ١٩١١ (٤٦)
 - رسالة من جرجس سعود الى اسحق طنوس، الرابع والعشرون من شهر تموز ١٩١١ (٤٧)

File 5: Cuba, 1910-1912 (3 letters)

- a. **Placetas**, 1912 (1 letter)
- رسالة من منصور حنا مخلوف الى اسحق طنوس، العشرون من شهر شباط ١٩١٢ (٣٣)
 - Empty envelope – Sr. Juan Vabur – Apartada 33- Placetas, Cuba
- b. **Santiago de Cuba**, 1910-1911 (2 letters)
- رسالة من ياسمين مخائيل طنوس مفرج الى اسحق طنوس، الرابع عشر من شهر أيلول ١٩١٠ (٤١)
 - رسالة من ياسمين مخائيل طنوس مفرج الى اسحق طنوس، الثالث من شهر كانون الثاني ١٩١١ (٤٢)

File 6: Dominican Republic, 1931 (4 letters)

- a. **San Francisco De Macorís**, 1931 (4 letters)
- رسالة من جرجس مخلوف الى اسحق طنوس، السابع من شهر آذار ١٩٣١
 - رسالة من جرجس مخلوف الى اسحق طنوس، التاسع من شهر تموز ١٩٣١ (٣٦)
 - رسالة من جرجس مخلوف الى اسحق طنوس، الثلاثون من شهر تموز ١٩٣١
 - رسالة من جرجس مخلوف الى اسحق طنوس، العاشر من شهر كانون الاول ١٩٣١ (٣٧)

File 7: U.S.A., 1908-1912, and 1938 (17 letters)

- a. **Altoona, Pennsylvania, 1912 (3 letters)**
- رسالة من مخائيل صافي الى اسحق طنوس، التاسع من شهر شباط ١٩١٢ (٢٣)
 - رسالة من ميخائيل حنا صافي الى اسحق طنوس ومنه الى ابنة عمه المصونة، العشرون من شهر تموز ١٩١٢ (٢)
 - رسالة من ميخائيل حنا صافي الى اسحق طنوس، العشرون من شهر تموز ١٩١٢ (٤٨)
- b. **Cleveland, Ohio, 1908-1911 (12 letters)**
- رسالة من مخايل سركييس الى اسحق طنوس، التاسع من شهر شباط ١٩٠٨
 - رسالة من مخايل سركييس الى اسحق طنوس، السادس من شهر كانون الاول ١٩٠٨
 - رسالة من مخايل سركييس الى اسحق طنوس، الرابع من شهر تشرين الثاني ١٩٠٩
 - رسالة من مخايل سركييس الى اسحق طنوس، العشرون من شهر كانون الثاني ١٩١٠
 - رسالة من مخايل سركييس الى اسحق طنوس والى والدته، الأول من شهر أيلول ١٩١٠ (٣٩)
 - رسالة من مخايل سركييس الى اسحق طنوس، السابع عشر من شهر تشرين الثاني ١٩١٠ (٢٢)
 - رسالة من مخايل سركييس الى اسحق طنوس، التاسع والعشرون من شهر تشرين الثاني ١٩١٠
 - رسالة من مخايل سركييس الى اسحق طنوس، الثلاثون من شهر آذار ١٩١١ (١٧)
 - رسالة من مخايل سركييس الى اسحق طنوس، الثاني والعشرون من شهر أيار ١٩١١ (٢٠)
 - رسالة من مخايل سركييس الى اسحق طنوس، الثالث والعشرون من شهر أيار ١٩١١ (١٩)
 - رسالة من مخايل سركييس الى والدته، الرابع من شهر كانون الثاني ١٩٠٨
 - رسالة من مخايل سركييس الى والدته
- c. **New York, New York, 1910 (1 letter)**
- رسالة من سليم ملحم الاشقر، الرابع من شهر كانون الأول ١٩١٠ (٣١)
- d. **Vicksburg, Mississippi, 1938 (1 letter)**
- رسالة من جورج طنوس الى اسحق طنوس، الخامس من شهر نيسان ١٩٣٨ (٤٩)
 - 2 empty envelopes (from G. Tannous to Ibrahim Tannous 1938 & the other to Miss Wadad Tannous 1940) – Vicksburg Mississippi.

Series II: Photos (2 photos)

File 8:

- Group photo of five dentists (Dr. George Jeha in the middle) and a patient at AUB Dentistry, June 1917; digital copy; colored; 18 x 13 cm
- Group photo/ Family photo (Afif Ishak Tannous; Ishak Tannous, Leila Ishak Tannous and others...); colored; 37 x 30 cm

Series III: Information compiled about Afif Ishak Tannous from AUB Libraries

File 9:

- [Directory of Alumni 1870-1952](#)
 - Class of 1924 – p.153-154
 - Afif Ishak Tannous - Class of 1929 – p. 194
 - Shafik Mikhail Jeha – Class of 1944 – p.337-338
- Books by Afif Ishak Tannous

- Tannous, A. I. (1944). *The Arab village community of the Middle East*. Washington, D.C.: United States, Government Printing Office.
[J 323.354:T16a:c.1](#)
- Tannous, A. I. (2004). *Village roots and beyond*. Lebanon: Dar Nelson.
[J 956.92:T167v:c.1](#)
- Article by Afif Tannous in al-Abhath: v.6 pt.2 (April 1953) p.175-191
[حياة الريف في المجتمع العربي](#)

Related Material

Archival Material

- Ni'meh Jafet, AUBite File. AA:6.1

Books

- Arsan, A. (2014). *Interlopers of empire: The Lebanese diaspora in colonial French West Africa*. [RLEB 305.892:A781i](#)
- Bannūt, J. (2013). *Ma'riḍ riḥlat al-ighṭirāb al-Lubnānī*. Bayrūt: Majlis al-Nuwwāb.
[J 325.25692:B219mA](#)
- Hitti, P. K. (1924). *The Syrians in America*. New York G.H. Doran.
[J 325.256:H67s:c.1](#)
- Ḥushaymah, 'A. A. (1955). *Niṣf Lubnān: 'arḍ 'āmm lil-ighṭirāb al-Lubnānī fī māḍīhi wa-ḥāḍirihī wa-taṭawwūr ḥālāt niṣfihi al-muḡṭarib fī Amīrkah wa-Afrīqiyah*. Bayrūt, Lubnān: Dār al-Ghad lil-Ṭibā'ah wa-al-Nashr.
[CA 304.82:H969nA:1955:c.1](#)
- Khatlab, R., Truzzi, O., & Notre Dame University, Louaize. (2005). *Lebanese migrants to Brazil: An annotated bibliography*. Zūq Muṣbiḥ] Lebanon: Lebanese Emigration Research Center (LERC), Notre Dame University, Louaize (NDU).
[CA:R 305.9069:K455L:c.1](#)
- Mūsá, Ḥ. (2017). *Dhākīrat al-ighṭirāb: dirāsah fī asbāb al-ighṭirāb al-Lubnānī ilá Afrīqiyā wa-tārīkhihi wa-marāḥilihi min khilālī dhikrayāt wa-riwāyāt al-muḡṭaribīn*. Bayrūt, Lubnān: Dār al-Nahḍah al-'Arabīyah. [J 304.82:M985dA](#)
- Tabar, P. (Eds). (2005). *Lebanese diaspora: History, racism and belonging*. Beirut: Lebanese American University. [J 325.25692:L441t:c.1](#)
- *La Siria nueva: obra historica, estadistica y comercial de la colectividad sirio-otomana en las Republicas Argentina y Uruguay*. (1917). Buenos Aires: Editada por la Empresa Assalam. [J 325.2569:Si619:c.1](#)
- ابراهيم، شريف. (١٩٩٣-١٩٩٥). *ايقاعات اغترابية: مغتربون ومؤسسات البرازيل*. بيروت: دار ايوب. [J 305.895:I14iA:v.2:c.1](#) ؛ [J 305.895:I14iA:v.1:c.1](#)
- البناء، جورج اسطيفان عيسى يوسف البناء. (١٩٩٨). *المغتربون والمهاجرون المسيحيون إلى أين؟؟؟ عمان، الاردن: [د.ن.]*. [J 275.6:B219mA:c.1](#)
- حتي، فيليب. (١٩٢٢). *السوريون في الولايات المتحدة الامريكية*. مصر: مطبعة المقتطف.
[CA 305.927073:H676sA:c.1](#)

- الراسي، اميلي. (٢٠٠١). *والحياة تستمر: اللبناني في قراه وفي بلدان الاغتراب*. بيروت: نوفل.
[J 305.8927:R228wA:c.1](#)
- شريح، محمود. (٢٠٠٣). *يوميات مهاجر*. بيروت: دار نلسن. [CA 892.78:Sh568amA:c.1](#)
- طعمة، جورج جوزف. (١٩٦٥). *المغتربون العرب في امريكا الشمالية*. دمشق: وزارة الثقافة والارشاد القومي. [J 325.2569:T65mA:c.1](#)
- مكرزل، سلوم. (١٩٢٩). *تاريخ التجارة السورية في المهاجر الأمريكية*. نيويورك: المطبعة السورية الامريكية. [CA:F 305.8927:M953tA:v.1](#)
- نف، اليكسا. (١٩٨٩). *المغتربون: تجربة الهجرة الباكراة الى امريكا*. دمشق: دار دمشق.
[J 973.0049:N146bA:c.1](#)

Photographs

- [‘Īsā Iskandar al-Ma‘lūf Photograph Collection, 1890s-1950s Ph:IIM:1890s-1950s:1-900](#)

Periodicals

- The Syrian World: a monthly magazine in English dealing with Syrian affairs and Arabic literature. New York: Syrian American Press, 1926-1932.